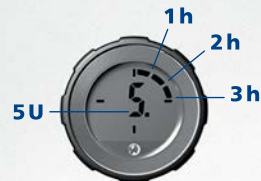


NovoPen® 5

Guía de usuario

Lea detenidamente esta guía antes de empezar a usar su NovoPen® 5 para la administración de insulina por primera vez. En el reverso de este manual encontrará una guía rápida.



Contenidos

Descripción general de las partes de la pluma Reverso de la portada

Introducción..... Reverso de la portada

Notas importantes 1

Prepare la pluma para una inyección

Inserte un cartucho de insulina 2

Si utiliza insulina blanca y turbia..... 5

Coloque una aguja nueva..... 6

Compruebe el flujo de insulina (salida de aire) 8

Seleccione su dosis..... 10

Inyecte su dosis 12

Después de la inyección..... 14

Cómo utilizar la memoria de dosis

¿Qué es la memoria de dosis? 16

Cómo leer la memoria de dosis 17

Cómo comprobar su última dosis..... 18

Cómo comprobar cuánta insulina queda 19

Si necesita más de 60 unidades..... 20

Si necesita más unidades de las que quedan en la pluma 21

Cómo reemplazar un cartucho de insulina utilizado 22

Mensajes especiales en la pantalla 24

Cómo cuidar su pluma

Cuidados 26

Limpieza..... 26

Conservación..... 27

Eliminación 27

Garantía 28

Información técnica..... 28

Para más información visite novotraining.com/novopen5/en02



NovoPen® 5

Pluma



Capuchón de la pluma



Ventana de insulina
Escala de insulina



Cabeza del vástago del émbolo
Indicador de dosis
Botón de administración
Varilla del pistón
Contador de dosis
Número de LOTE
Memoria de dosis

Memoria de dosis



Tiempo transcurrido desde la última inyección
Número de unidades inyectadas la última vez

Aguja de un solo uso (ejemplo)



Capuchón exterior de la aguja



Capuchón interior de la aguja

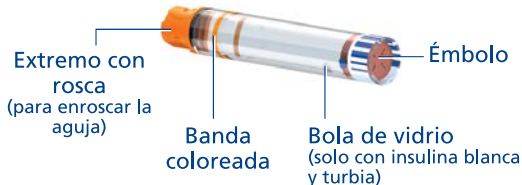


Aguja



Lengüeta de papel

Cartucho de insulina (cartucho Penfill® de 3 ml)



Extremo con rosca (para enroscar la aguja)

Banda coloreada

Bola de vidrio (solo con insulina blanca y turbia)

Émbolo

Introducción

Gracias por elegir NovoPen® 5. NovoPen® 5 es una pluma de insulina reutilizable con una función de memoria de dosis.

Debe leer detenidamente esta guía antes de utilizar su pluma, incluso si ya ha utilizado con anterioridad NovoPen® 5 u otros sistemas de administración similares de Novo Nordisk. En ella se explica todo lo que necesita saber sobre su pluma y cómo utilizarla.

NovoPen® 5 es una pluma inyectora reutilizable diseñada para el uso de un solo paciente diabético, para la autoinyección de insulina. La pluma inyectora usa cartuchos Penfill® de 3 ml de insulina de Novo Nordisk y agujas desechables de un solo uso (se suministran por separado). La pluma inyectora permite al usuario marcar las dosis necesarias desde 1 a 60 unidades en incrementos de 1 unidad.

La pluma tiene una memoria de dosis que le ayuda a recordar el número de unidades que se inyectó la última vez y el tiempo que ha transcurrido desde su última inyección.

La pluma es duradera, lo que significa que la puede reutilizar. Cuando haya utilizado toda la insulina de un cartucho, simplemente sustitúyalo por uno nuevo.

La pluma está disponible en color gris o azul. Recuerde comprobar siempre antes de cada inyección el nombre y color del cartucho para

asegurarse de que contiene el tipo correcto de insulina.

Confundir de manera accidental su insulina puede conllevarle consecuencias médicas graves. Por ello es recomendable, si usa dos tipos de insulina, que hable con un Profesional Sanitario de cómo evitar confusiones accidentales.

Acerca de esta guía de usuario:

A lo largo de esta guía, se describen las instrucciones sobre cómo utilizar la pluma paso a paso.

La información importante y la información adicional aparecen claramente marcadas con los símbolos que ve a continuación:



Información importante

Preste especial atención a estas notas, ya que son importantes para un uso seguro de la pluma. Si no sigue las instrucciones cuidadosamente, podría recibir muy poca o demasiada insulina, o incluso nada de insulina.



Información adicional



Notas importantes

- **No utilice NovoPen® 5 si no ha recibido la formación adecuada** por parte de su médico o enfermero. Asegúrese de que sabe administrarse una inyección con la pluma antes de comenzar su tratamiento. Actualice la formación en cualquier momento echando un vistazo al vídeo en novotraining.com/novopen5/en001
 - **Si está ciego o tiene problemas visuales graves, no utilice NovoPen® 5 sin ayuda.** Obtenga ayuda de una persona que vea bien y que haya sido formada en el manejo de NovoPen® 5.
 - **Compruebe SIEMPRE el flujo de insulina antes de cada inyección.** No utilice la pluma si no sale insulina de la punta de la aguja cuando compruebe el flujo. Si no comprueba el flujo de insulina, podría administrarse muy poca insulina o incluso nada de insulina.
 - **Si se le cae la pluma,** compruebe que el cartucho de insulina no presenta daños, por ejemplo, grietas. Sustituya el cartucho por uno nuevo si es necesario.
 - **Si desmonta la pluma accidentalmente** entre inyecciones, es importante comprobar el flujo de insulina antes de la siguiente inyección. Puede que necesite hacerlo varias veces antes de que salga insulina de la punta de la aguja. Si no aparece insulina, puede que no se administre nada de insulina.
 - **NovoPen® 5 está diseñado para ser utilizado con un cartucho Penfill® de 3 ml** y agujas de un solo uso desechables **NovoFine® o NovoTwist®** de una longitud de hasta de 8 mm.
- Novo Nordisk no se hace responsable** de los daños ocurridos con el uso de NovoPen® 5 con productos distintos a estos.
- **Compruebe siempre el nombre y el color del cartucho** para asegurarse de que contiene el tipo de insulina que necesita. Si utiliza un tipo de insulina incorrecto, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.
 - **Lleve siempre una pluma de repuesto consigo,** insulina adicional del mismo tipo(s) que utilice y agujas nuevas, en caso de pérdida o deterioro.
 - **Nunca comparta su pluma,** cartuchos de insulina y agujas con otras personas. Son solo para su uso.
 - **Mantenga siempre su pluma,** cartuchos de insulina y agujas **fuera de la vista y del alcance de otros, especialmente de los niños.**
 - **Lleve siempre su pluma consigo.** No la deje en un coche ni en cualquier otro lugar donde pueda alcanzar demasiado calor o frío.
 - Los cuidadores deben **tener mucho cuidado cuando manejen agujas usadas,** para reducir el riesgo de pinchazos accidentales e infección cruzada.

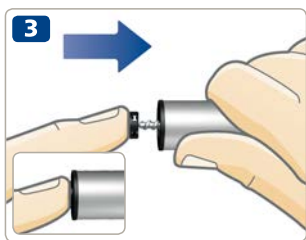
Inserte un cartucho de insulina



- Retire el capuchón de la pluma.



- Desenrosque el portacartuchos. Apártelo para usarlo más tarde.



- **Es posible que la varilla del pistón se salga** de la pluma. Si es así, **introdúzcalo completamente** hasta el tope.

i La varilla del pistón y la cabeza del vástago del émbolo pueden estar sueltos y moverse por su cuenta. Esto es normal y no afecta a la función de la pluma.

- Coja un nuevo cartucho de insulina. Sujete el portacartuchos negro y deje que el cartucho se deslice en el interior del portacartuchos con el **extremo con rosca primero**, como aparece en la imagen. El color de su cartucho puede diferir del que se muestra en la imagen. Esto depende del tipo de insulina que utilice.



Compruebe el nombre y el color del cartucho para asegurarse de que contiene el tipo de insulina que necesita. Si utiliza un tipo de insulina incorrecto, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.

Compruebe que el cartucho no presenta signos de deterioro, por ejemplo, grietas. Vea cómo hacerlo **en el prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml que viene con el envase del cartucho Penfill® de 3 ml.**

Compruebe que la insulina tiene el aspecto que debería. El prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml le indicará cómo debe ser el aspecto de su tipo de insulina.

NovoPen® 5 está diseñado para ser utilizado con cartuchos de insulina Penfill® de 3 ml y agujas desechables de un solo uso NovoFine® o NovoTwist® de una longitud de hasta 8 mm.

5



- Enrosque el portacartuchos de nuevo, como aparece en la imagen, hasta que **oiga o sienta un clic**.

Si utiliza insulina blanca y turbia

Si utiliza un cartucho de insulina con insulina de aspecto turbio (suspensión blanca de insulina), **siempre vuelva a resuspenderlo antes de la inyección.**

Vea el prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml sobre cómo resuspender su tipo de insulina.

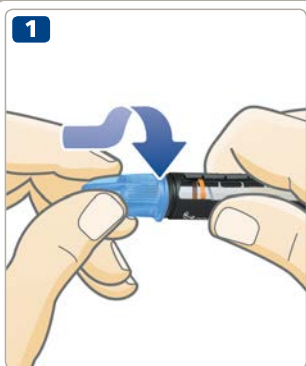
Asegúrese de que existe espacio suficiente en el cartucho antes de resuspender la insulina:

El émbolo debe estar **por encima de la línea blanca** del portacartuchos cuando sujete la pluma como aparece en la imagen. Esto es necesario para permitir que la bola de cristal en el interior del cartucho se mueva libremente para resuspender la insulina.

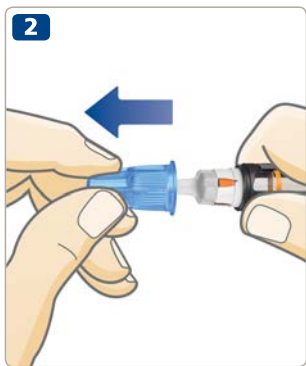
Si el émbolo está por debajo de la línea blanca, sustituya el cartucho de insulina por uno nuevo, *consulte las páginas 22-23.*



6 Coloque una aguja nueva



- Coja una aguja nueva y retire la lengüeta de papel.
- Empuje la aguja **directamente** sobre la pluma. **Gírela hasta que quede apretada.**



- Retire el capuchón exterior de la aguja y guárdelo. Después de la inyección lo necesitará para retirar con seguridad la aguja de la pluma.



Utilice siempre una aguja nueva para cada inyección.

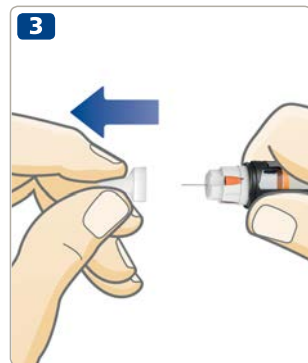
Esto reduce el riesgo de que las agujas se atasquen, contaminación, infección y dosificación inexacta.

Nunca utilice una aguja doblada o deteriorada.

No coloque una aguja nueva en la pluma hasta que esté listo para su próxima inyección.

- Retire el capuchón interior de la aguja y deséchelo.

Puede que aparezca una gota de insulina en la punta de la aguja. Esto es normal, pero usted **todavía tiene que comprobar el flujo de insulina.**



La aguja está protegida por dos capuchones. Debe retirar ambos capuchones. Si olvida retirar ambos capuchones no se inyectará insulina y su nivel de azúcar en sangre puede llegar a ser demasiado alto.



NovoPen® 5 está diseñado para ser utilizado con cartuchos de insulina Penfill® de 3 ml y agujas desechables de un solo uso NovoFine® o NovoTwist® de una longitud de hasta 8 mm.

Compruebe el flujo de insulina (salida de aire)



• **Siga los pasos siguientes para comprobar el flujo de insulina.** De esta forma podrá:

- Eliminar cualquier posible espacio entre la cabeza del vástago del émbolo negro y el émbolo naranja.
- Retirar burbujas de aire del cartucho de insulina.
- Comprobar si la aguja está obstruida.

Esto es importante para obtener su dosis completa.

• **Tire del botón de administración,** si todavía no está fuera.



• Gire del botón de administración para seleccionar **2 unidades.**



Compruebe siempre el flujo cada vez que realice la inyección. Continúe comprobándolo hasta que salga insulina de la punta de la aguja. Esto asegura que elimina posibles espacios y burbujas de aire y que la insulina salga a través de la aguja.

Continúe comprobándolo hasta que salga insulina de la punta de la aguja. Esto asegura que elimina posibles espacios y burbujas de aire y que la insulina salga a través de la aguja.

- **Presione el botón de administración** hasta que el contador de dosis muestre "0". El "0" debe estar alineado con el indicador de dosis.
- Compruebe que sale insulina de la punta de la aguja.



- Compruebe la ventana de insulina para ver si hay un espacio entre la cabeza del vástago del émbolo negro y el émbolo naranja como se muestra en la ilustración A.

Si no sale insulina o si hay un espacio en la ventana de insulina como se muestra en la ilustración B, repita la comprobación de flujo de insulina hasta que salga insulina de la punta de la aguja. Sino aparece insulina después de varios intentos, cambie de aguja y compruebe el flujo otra vez.

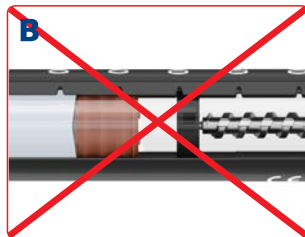


La comprobación del flujo de insulina se habrá completado cuando vea que sale insulina de la punta de la aguja y no haya un espacio entre la cabeza del vástago del émbolo y el émbolo.

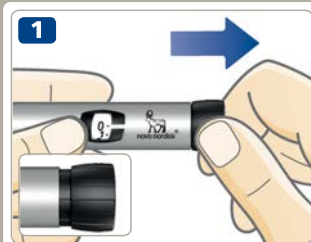


Si no aparece insulina no trate de inyectarse. Puede que no reciba nada de insulina, a pesar de que el contador de dosis se mueva. Esto podría conducir a un nivel demasiado alto de azúcar en sangre (hiperglucemia).

Si no sale insulina tras comprobar el flujo varias veces, no utilice la pluma. Póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva.



10 Seleccione su dosis



- Tire del botón de administración, si todavía no está fuera.
- Asegúrese de que el contador de dosis muestra "0" antes de empezar. El "0" debe estar alineado con el indicador de dosis.



- Gire el botón de administración para seleccionar la dosis que necesite. Puede girar el botón de administración hacia delante o hacia atrás.



5 unidades
seleccionadas



24 unidades
seleccionadas

- i** El botón de administración cambia el número de unidades. Únicamente el contador de dosis y el indicador de dosis mostrarán cuántas unidades selecciona por dosis. Puede seleccionar hasta 60 unidades por dosis.



Mire siempre a través de la ventana de insulina para **asegurarse de que la insulina de la pluma tiene el aspecto que debería**. El prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml le indicará cómo debe ser el aspecto de su tipo de insulina.

Utilice siempre el contador de dosis y el indicador de dosis para ver cuántas unidades selecciona.

No utilice la escala de insulina en el portacartuchos. Solo muestra aproximadamente cuánta cantidad de insulina queda en la pluma.

No cuente los clics de la pluma.

Si selecciona y se inyecta una dosis incorrecta, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.



El botón de administración debería girar con facilidad. No lo fuerce para que gire.

Cuando la pluma contiene menos de 60 unidades, el contador de dosis se detiene en el número de unidades que quedan. Si necesita más de 60 unidades o si necesita más insulina de la que queda en su pluma, *consulte las páginas 20-21*.

12 Inyecte su dosis



- **Compruebe el nombre y color** del cartucho para asegurarse de que contiene el tipo de insulina que necesita. Si usa el tipo de insulina equivocado, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.
- **Inserte la aguja en la piel** siguiendo las instrucciones que su médico o enfermero le hayan enseñado.
- **Asegúrese de que puede ver el contador de dosis.**
- **Presione el botón de administración** hasta que el contador de dosis muestre "0".

El "0" debe estar alineado con el indicador de dosis. Puede que después oiga o sienta un clic.



- **Después de que el contador de dosis muestre "0", deje la aguja en la piel durante al menos 6 segundos** para asegurarse de que recibe la dosis completa.

- **Retire la aguja de la piel.**



Inyéctese siempre pulsando el botón de administración.

No lo gire. Si gira el botón de administración, no se inyectará insulina.

Mire siempre el contador de dosis para saber cuántas unidades se inyecta.

No cuente los clics de la pluma. El contador de dosis mostrará el número exacto de unidades.

Si el botón de administración se detiene antes de que el contador de dosis muestre "0", la aguja puede estar obstruida. Gire el contador de dosis de nuevo al "0" y sustituya la aguja con una nueva. Compruebe el flujo de insulina e inyéctese su dosis completa.



Puede que vea una gota de insulina en la punta de la aguja después de la inyección. Esto es normal y no afecta a su dosis.



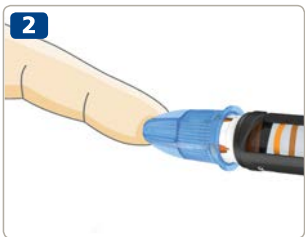
14 Después de la inyección

1



- Si tiene un contenedor de objetos punzantes, úselo para retirar la aguja inmediatamente.
- Si no tiene un contenedor de objetos punzantes, retire la aguja utilizando una sola mano. **Dirija la punta de la aguja dentro del capuchón exterior de la aguja** sobre una superficie plana sin tocar la aguja.

2



- No toque el capuchón exterior de la aguja antes de que este cubra la aguja.
- Una vez la aguja esté cubierta, **empuje completamente el capuchón exterior de la aguja con cuidado.**

3



- Sujete el portacartuchos negro y desenrosque la aguja. Deséchela con cuidado.



Nunca intente poner el capuchón interior de la aguja de nuevo en la aguja. Podría pincharse con la aguja.

- **Ponga el capuchón de la pluma en** la pluma después de cada uso para proteger la insulina de la luz.
- Conserve la pluma con cuidado. La pluma debe estar **fuera de la vista y del alcance de los demás, especialmente de los niños**, consulte la página 27 sobre cómo conservar la pluma.



Sujete siempre el portacartuchos negro cuando desenrosque la aguja. De lo contrario, podría desmontar la pluma. Si esto sucede, vuelva a montar la pluma. Sustituya la aguja y compruebe el flujo de insulina antes de la siguiente inyección para asegurarse de que recibe la dosis completa.

Retire de su pluma y deseche siempre la aguja. Esto reduce el riesgo de agujas obstruidas, contaminación, infección y dosificación inexacta. No conserve su pluma con una aguja puesta.

1



Número de unidades inyectadas por última vez.

Marcas de control

Su pluma tiene una memoria de dosis que **guarda información sobre cuánta insulina se ha inyectado la última vez y el tiempo que ha transcurrido desde entonces.**

El número en la pantalla de la memoria de dosis muestra el **número de unidades** inyectadas la última vez.

Los segmentos alrededor del borde muestran cuantas **horas completas** han pasado desde la última inyección. Cuando una hora completa haya pasado, se mostrará un segmento. Otro segmento aparecerá cuando pase otra hora completa.

Las cuatro **marcas de control** siempre están visibles cuando se activa la pantalla.

El ejemplo de la izquierda muestra 10 unidades inyectadas hace más de 3 horas, pero menos de 4.

Tenga en cuenta que **la memoria de dosis solo guarda información sobre la última inyección o de la comprobación del flujo de insulina.** Por ejemplo, usted comprueba el flujo de insulina con 2 unidades y entonces se inyecta 30 unidades, la memoria de dosis únicamente guarda la información de las 30 unidades inyectadas y el tiempo que ha pasado desde entonces.



La memoria de dosis **no le indica cuánta insulina necesita** para su próxima inyección. En caso de duda sobre la cantidad de insulina que necesita inyectarse, compruebe su nivel de azúcar en sangre. De lo contrario, podría administrarse demasiada insulina o muy poca.

Cómo leer la memoria de dosis

Los siguientes ejemplos le muestran como leer la memoria de dosis.



Hace más de 12 horas
(Los 12 segmentos mostrados)

10 unidades inyectadas



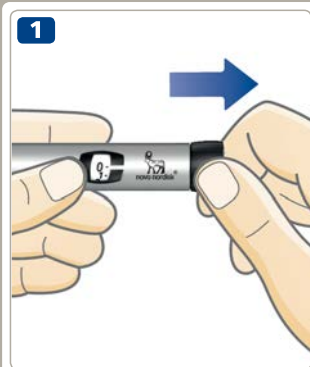
Hace más de 1 hora, pero menos de 2
(Aparece un segmento)

10 unidades inyectadas



Hace menos de 1 hora
(No aparecen segmentos)

10 unidades inyectadas



- Asegúrese de que el contador de dosis muestra “0” antes de comenzar. El “0” debe estar alineado con el indicador de dosis.
- **Tire del botón de administración hacia fuera.**
- **Presione el botón de administración hacia dentro** para comprobar su última dosis.

Primero ve la pantalla de prueba. Todos los elementos de la pantalla se muestran para confirmar que está funcionando.

A continuación, la pantalla muestra los detalles de su última dosis. Después de 10 segundos, se apaga.



No gire el botón de administración cuando compruebe su última dosis. Girarlo y después presionarlo sobrescribirá los detalles de su última dosis. Si gira el botón de dosis por accidente, simplemente vuelva a girarlo hasta “0” antes de empujarlo. Esto **no** sobrescribirá los detalles de su última dosis.

Si alguno de los segmentos de la pantalla de prueba falta, la pantalla no está funcionando correctamente. Contacte con su proveedor para obtener una nueva pluma. Puede usar la pluma para la administración de insulina sin usar la memoria de dosis.

Cómo comprobar cuánta insulina queda

Cuando queden menos de 60 unidades, el contador de dosis mostrará exactamente cuánta insulina queda en el cartucho.

- Gire el botón de administración hasta que se detenga.
 - Compruebe el contador de dosis:
 - Si muestra "60": en el cartucho quedan **60 unidades o más**.
 - Si muestra menos de "60": **está mostrando el número de unidades que quedan** en el cartucho.
 - Gire el botón de administración hacia atrás hasta que el contador de dosis muestre "0".
-
- Utilice la **escala de insulina** para ver **aproximadamente** cuánta insulina queda en el cartucho.

i Si necesita más insulina de la que queda en el cartucho, puede dividir su dosis en dos cartuchos, *consulte página 21*.



20 Si necesita más de 60 unidades

Si necesita una dosis de más de 60 unidades, necesitará dividir su dosis en dos inyecciones. La pluma solo inyectará un máximo de 60 unidades a la vez.

Ejemplo


Si necesita inyectar 90 unidades:

- 1** Compruebe el flujo de insulina.
- 2** Seleccione la primera dosis de **60 unidades.**
- 3** Inyecte 60 unidades.

Para obtener su dosis completa de 90 unidades, **necesita inyectar 30 unidades más.**

- 4** Seleccione la segunda dosis de **30 unidades.**
- 5** Inyecte 30 unidades.

Ahora se habrá inyectado la dosis completa de 90 unidades.

 **Tenga mucho cuidado al calcular la dosis correcta** si la divide en dos inyecciones. Si divide la dosis de manera incorrecta, se inyectará demasiada o muy poca insulina. Esto hará que su nivel de azúcar en sangre sea demasiado bajo o demasiado alto.

 Si divide la dosis en dos inyecciones, la memoria de dosis solo guardará la información de la segunda inyección.

Si necesita más unidades de las que quedan en el cartucho de insulina, puede **dividir su dosis en dos cartuchos**.

- 1** Compruebe el flujo de insulina.
- 2** Averigüe exactamente cuanta insulina le queda y anótelas. **Gire el botón de administración hasta que se detenga.** Si el indicador de dosis se encuentra entre dos líneas, ajuste a la más baja. Después, el contador de dosis mostrará el número de unidades que quedan en el cartucho.
- 3** Inyecte toda la insulina que queda en el cartucho.
- 4** Calcule cuantas unidades más necesita para completar su dosis.
- 5** Retire el cartucho usado.
- 6** Inserte y prepare el nuevo cartucho para la inyección.
- 7** Compruebe el flujo de insulina.
- 8** Seleccione e inyecte el resto de su dosis con el nuevo cartucho.



Únicamente si ha sido formado o aconsejado por un profesional sanitario, puede dividir su dosis en dos cartuchos.

Tenga mucho cuidado al calcular su dosis correcta si la divide en dos inyecciones. Si no está seguro, inyecte la dosis completa con un nuevo cartucho. Si divide la dosis de manera incorrecta, se inyectará demasiada o muy poca insulina. Esto hará que sus niveles de azúcar en sangre estén demasiado bajos o demasiado altos.



Si divide la dosis en dos inyecciones, la memoria de dosis solo guardará la información sobre la segunda inyección.

Cómo reemplazar un cartucho de insulina utilizado

1



- **Retire y deseche la aguja** de la pluma, si la aguja sigue todavía puesta, *consulte las páginas 14-15.*

2



- Desenrosque el portacartuchos.

- **i** Cuando desenrosque el portacartuchos, la varilla del pistón sobresaldrá de su pluma. Puede que se mueva hacia atrás o hacia adelante por sí sola. Vuelva a introducirlo, como se *indica en la página 2.*

- Incline el portacartuchos negro y **deje que el cartucho se deslice hacia fuera**. Deséchelo como le ha indicado su médico o enfermero.
- Empuje de nuevo la varilla del pistón. A continuación, **inserte un nuevo cartucho** y enrosque de nuevo el portacartuchos. Coloque una aguja nueva y compruebe el flujo de insulina, consulte las páginas 6-9.





Última inyección no registrada

La memoria de dosis no ha registrado su última inyección.

¿Qué hacer?

Normalmente, la memoria de dosis comenzará a funcionar de nuevo tras la siguiente inyección.

Si no es así, póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando la pluma para administrarse insulina sin usar la memoria de dosis.



Memoria de dosis inactiva o batería agotada

La memoria de dosis no se ha activado o la batería está agotada

¿Qué hacer?

Tire del botón de administración hacia fuera, a continuación vuelva a empujarlo hacia dentro para activar la memoria de dosis. Si el panel sigue en blanco, la batería está agotada.

Póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando la pluma para administrarse insulina hasta que consiga una nueva. *Consulte la página 28 para más información sobre la garantía.*



La pluma se acerca el final de su vida útil

La batería se está agotando y la vida útil de la memoria de dosis está llegando a su fin.

¿Qué hacer?

La pluma durará entre cuatro a cinco años. Cuando la batería se esté agotando, aparecerá en la pantalla de la memoria de dosis el mensaje "End" cuando compruebe su última dosis. Cuando la batería se agote, la memoria de dosis dejará de funcionar y solo mostrará "End" en la pantalla. Al poco tiempo, se quede en blanco. Póngase en contacto con su proveedor para conseguir una nueva pluma. Puede seguir utilizando su pluma para administrarse insulina hasta que consiga una nueva. *Consulte la página 28 para más información sobre la garantía.*

Cuidados

- **Únicamente utilice su NovoPen® 5** como se describe en esta guía.
- **No deje que su pluma se caiga** ni se golpee contra superficies duras. Si se le cae o sospecha que tiene algún problema, compruebe si el cartucho de insulina presenta daños, por ejemplo grietas. Sustituya el cartucho por uno nuevo si fuera necesario.
- **Mantenga la pluma alejada** de la luz solar directa y no la exponga al polvo, suciedad o líquidos.
- **No exponga su pluma** (sin insertar un cartucho de insulina) a temperaturas inferiores a -25°C o superiores a $+45^{\circ}\text{C}$. Con un cartucho de insulina insertado, por favor consulte las instrucciones de conservación en el prospecto del cartucho Penfill® 3 ml que vienen con el envase.
- **No trate de reparar la pluma** o desmontarla.
- La batería tiene una duración entre cuatro y cinco años. Por su seguridad, esta no se puede reemplazar. Cuando la batería se agote, contacte con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando la pluma para administrarse insulina sin usar la memoria de dosis.

Limpieza

- **Únicamente limpie la pluma** con un detergente suave en un paño humedecido.
- **No lave, sumerja ni lubrique la pluma**, y no utilice productos que contengan agentes blanqueantes, como cloro, yodo o alcohol, para limpiar su pluma. Esto podría estropearla.
- Si hay insulina en la parte exterior de la pluma, **límpiela antes de que se seque** con un detergente suave en un paño humedecido.

Conservación

- **Guarde su pluma a temperatura ambiente**, con o sin un cartucho en el portacartuchos.
- **No guarde la pluma con una aguja puesta.**
- **No congele la pluma** con un cartucho de insulina insertado ni la guarde en la nevera o junto a un elemento de refrigeración.
- **Conserve los cartuchos de insulina** según se indica en el prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml. Ahí también encontrará información acerca de la fecha de caducidad. La fecha de caducidad impresa en el cartucho se refiere a los cartuchos aún no utilizados que se están conservando en la nevera. Nunca utilice el cartucho después de la fecha de caducidad que aparece en el cartucho o en la caja.
- **Conserve la pluma en su estuche** siempre que sea posible.

Eliminación

- **No deseche la pluma** junto con la basura doméstica.
- **Deseche su pluma siguiendo las instrucciones de su médico, enfermero, farmacéutico o las autoridades locales.** Tenga en cuenta el medioambiente cuando deseche su pluma. Ya que contiene una batería de litio, componentes electrónicos y materiales reciclables. Asimismo, asegúrese de retirar el cartucho de insulina y la aguja antes de desechar la pluma.



NovoPen® 5 tiene una garantía de 3 años, que también incluye la memoria de dosis.

Si descubre que su NovoPen® 5 está defectuoso, Novo Nordisk lo reemplazará. Devuelva el dispositivo a su proveedor para que lo revise, dentro de un plazo de tres años tras su adquisición. Aporte el recibo que se le entregó cuando recibió su NovoPen® 5.

Para los usuarios de la Unión Europea; si durante el uso de NovoPen® 5 piensa que ha podido producirse un incidente grave, por favor notifíquelo a Novo Nordisk A/S y a su autoridad nacional.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad derivada de los posibles problemas con su NovoPen® 5 si no se han seguido las instrucciones.

Si necesita el número de LOTE de la pluma, lo encontrará en el botón de administración *tal y como muestra el diagrama del reverso de la portada*.

NovoPen® 5, cartucho Penfill® 3 ml, NovoFine® y NovoTwist® son marcas registradas propiedad de Novo Nordisk A/S, Dinamarca.

Información técnica

La marca CE en un producto sanitario indica que el producto cumple con las disposiciones de la Regulación de productos sanitarios (EU) 2017/745. NovoPen® 5 cumple con los límites establecidos para la precisión de la dosis de conformidad con la norma ISO 11608-1 Plumas inyectoras para uso médico, Parte 1: Requerimientos y métodos de ensayo.

Protección contra la penetración

NovoPen® 5 se clasifica de acuerdo a la IP50, donde:

- 5 indica protección contra cantidades perjudiciales de polvo.
- 0 indica que el dispositivo no está protegido contra la penetración de líquido.



Protección contra las descargas eléctricas

Clase: Equipo ME con Alimentación Interna.
Nivel: Pieza Aplicada de Tipo BF.

Compatibilidad electromagnética

Aunque está diseñado para ofrecer protección contra las interferencias perjudiciales en un entorno de uso doméstico, el NovoPen® 5 puede irradiar energía de radiofrecuencia (RF). Por lo que pueden ocurrir interferencias bajo determinadas condiciones.

La inyección no está controlada de manera electrónica, por lo que la precisión de dosis no se verá afectada por perturbaciones electromagnéticas.

CE
0123



© 2019
novonordisk.com

Fabricado por
Novo Nordisk (China)
Pharmaceuticals Co. Ltd.
99 Nanhai Road, TEDA
300457 Tianjin, P.R. China

Para
Novo Nordisk A/S
Novo Alle,
DK-2880 Bagsværd, DK

Fecha de publicación:
2019/05

8-4250-51-001-1


novo nordisk®